

POKROVITELJ / PATRONAGE

Zoran Janković
Župan Mestne občine Ljubljana
Mayor of Ljubljana

UMETNIŠKI SVET

ARTISTIC COUNCIL

Martina Batič
Tomaž Faganel
Stojan Kuret
Marko Vatovec

ORGANIZACIJSKI ODBOR

ORGANISING COMMITTEE

Mihela Jagodic –
vodja projekta | project leader
Nataša Klemenčič
Milena Končina
Matej Maček
Maja Papič

ORGANIZATOR

ORGANISER



Javni sklad RS za kulturne dejavnosti z območno izpostavo Ljubljana
Public Fund of the Republic of Slovenia for Cultural Activities and its local office in Ljubljana

PARTNERJI

PARTNERS:



Europa Cantat (EC)



Europa Cantat Central Eastern European Centre (ECCEEC)



Arbeitsgemeinschaft Europäischer Chorverbände (AGEC)
Union of European Choral Federations



Academy of Music, Ljubljana

**5. MEDNARODNO
TEKMOVANJE
MLADIH
ZBOROVSKIH
DIRIGENTOV**
26.–30. MAREC 2009
**LJUBLJANA
SLOVENIJA**

**5th International Competition
for Young Choral Conductors**
March 26th to 30th 2009,
Ljubljana, Slovenia

POTEK TEKMOVANJA

SCHEDULE OF THE COMPETITION

ČETRTEK THURSDAY
26. 3.

PRIHOD, REGISTRACIJA
ARRIVAL, REGISTRATION

RAZLIČNE LOKACIJE
VARIOUS LOCATIONS

PETEK FRIDAY
27. 3.

KVALIFIKACIJE
ELIMINATION ROUND

SREDNJA GLASBENA
IN BALETNA ŠOLA
LJUBLJANA
MUSIC HIGH SCHOOL
LJUBLJANA

PONEDELJEK MONDAY
30. 3.

Sprejem pri ljubljanskem županu
(Magistrat)
Reception organised
by the Mayor of Ljubljana (City Hall)
17.00

Sodobna glasba – dekliški zbor
Contemporary music – female choir
9.00–11.15
11.45–14.00

Stara glasba – komorni zbor
Early music – chamber group
16.00–18.15
18.45–21.00

Razglasitev polfinalistov
Announcement of semifinalists
22.00

ODHOD / DEPARTURE

SOBOTA SATURDAY
28. 3.

POLFINALE
SEMIFINALS

SREDNJA GLASBENA
IN BALETNA ŠOLA
LJUBLJANA
MUSIC HIGH SCHOOL
LJUBLJANA

NEDELJA SUNDAY
29. 3.

FINALE
FINALS

SLOVENSKA
FILHARMONIJA
SLOVENE
PHILHARMONIC HALL

Glasba iz obdobja romantike –
mešani zbor
Choral music from the Romantic
period – mixed choir
10.00–11.30
12.00–13.30

Sodobna glasba – mešani zbor
Contemporary music – mixed choir
15.30–17.00
17.30–19.00

Razglasitev finalistov
Announcement of finalists
20.00

Sodobna glasba – mešani zbor
Contemporary music – mixed choir

Vaja brez žirije in publike
Rehearsal - no jury and public
10.00

Finale (javni koncert)
Final (public concert)
16.00

Razglasitev rezultatov in podelitev priznanj
Prize giving ceremony
18.00

ŽIRIJA JURY

ŽIRIJA JURY

Stojan Kuret, *predsednik President*
Slovenija Slovenia

Martina Batič
Slovenija Slovenia

Peter Broadbent
Velika Britanija United Kingdom

Éva Kollár
Madžarska Hungary

Ragnar Rasmussen
Norveška Norway

Kurt Suttner
Nemčija Germany

Bernard Tétu
Francija France

Stojan Kuret je po študiju na Glasbeni matici v Trstu diplomiral na Akademiji za glasbo v Ljubljani in na Konservatoriju Giuseppe Tartini v Trstu, kjer od leta 1983 tudi predava. Že med študijem, leta 1974, je ustanovil Mladinski pevski zbor Glasbene matice Trst, nato vodil dekliški in mešani zbor ter leta 1991 ponovno ustanovil zbor Jacobus Gallus. Leta 1984 je prejel Gallusovo plaketo za izjemne dosežke na zborovskem področju. Kot gostujoči dirigent je uspešno sodeloval z različnimi orkestri. Od sezone 1992/93 je deset let vodil APZ Tone Tomšič v Ljubljani. Z njim in z drugimi zborovskimi sestavi je dosegel zavidljive umetniške dosežke in na tekmovanjih prejel štiri velike nagrade – Tours, Varna, Gorica, bil finalist tekmovanja Let the Peoples Sing, bil večkratni zmagovalec tekmovanja v Mariboru in dvakrat finalist za veliko nagrado Evrope ter prejemnik velike nagrade 2002. Uspešno je koncertiral na turnejah v Južnoafriški republiki, Rusiji, Franciji, Čilu, Argentini in



Južni Koreji. Leta 2000 je prejel plaketo mesta Ljubljane in leta 2002 zlato priznanje JSKD za ustvarjalno vodenje APZ-ja. Od januarja 2003 do aprila 2005 je bil dirigent Komornega zbora RTV Slovenija. Od januarja 2007 je dirigent italijanskega mladinskega zbora Coro Giovane Italiano in gostujoči dirigent vokalne skupine Čarniče, s katero je pripravil dva projekta: izveden in posnet celoten opus skladb Marija Kogoj za mladino in mnogo neposnetih skladb slovenskih sodobnikov za ženski zbor, ter nove priredbe slovenskih ljudskih pesmi za ženski zbor Ambroža Čopija.

Stojan Kuret received his degree in conducting from the Academy of Music in Ljubljana, and completed his piano studies at the G. Tartini Conservatory in Trieste. Since 1983 he has held the position of professor at the same Conservatory. While still a student (1974), he conducted children, youth, female and mixed choirs. He was a guest conductor of several orchestras. With the 1992/93 season he became the artistic director and conductor of Akademski pevski zbor Tone Tomšič (the choir of the University of Ljubljana) until 2002. He achieved great international success with every choral pursuit (GP in Tours, Varna and Gorizia, finalist of the European GP 2000 in Tolosa, finalist in Let the Peoples Sing 2001, GP Maribor and winner of the European GP of Choral Singing 2002 in Arezzo). From 2003 to 2005 he was the conductor of Chamber choir of RTV Slovenia in Ljubljana and from the season 2007 he is the conductor of the Italian Youth Choir (Coro Giovane Italiano).



Martina Batič je po diplomi leta 2002 na Akademiji za glasbo v Ljubljani (smer glasbena pedagogika) odšla na študij zborovskega dirigiranja na Visoko šolo za glasbo v München, kjer je najprej diplomirala iz zborovskega dirigiranja, nato prav tam leta 2005 z odliko končala še specialistični podiplomski študij iste smeri. Zdaj je zaposlena v SNG Opera in balet v Ljubljani, kjer deluje kot zborovodja opernega zbora. V prostem času projektno dirigira in vodi različne zборе, pevske sestave doma in v tujini (Komorni zbor RTV, Komorni zbor AVE ...) Poleg sodelovanj v domačih žirijah (Maribor 2008, Celje 2008, Zagorje 2008) in tujih na različnih zborovskih tekmovanjih (Salzburg 2005, Corovivo 2008, Linz 2009 ...), pripravlja in vodi seminarje o zborovskem dirigiranju (Zborovodska šola JSKD,

ŽIRIJA JURY

Orglarska šola Celje ...). Med njene najodmevnejše dosežke sodi 1. nagrada na tekmovanju za mlade zborovske dirigente »Eric Ericson Award« na Švedskem leta 2006, s katero je tudi uresničila željo po delu z najboljšimi ansambli po svetu (Bavarski radijski zbor I. 2007, Švedski radijski zbor I. 2007 in I. 2009).

Martina Batič graduated from Academy of Music in Ljubljana in 2002 and continued at Hochschule für Musik und Theater in Munich, Germany, where she finished postgraduate studies in choral conducting in 2005. She is currently the chorus master at the Slovene National Theater Opera and Ballet and also works as a conductor and accompanist with several choirs (Radio and Television Slovenia Chamber choir, Chamber choir Ave) and soloists. She is often invited as a member of a jury at important choral competitions in Slovenia and abroad and gives various seminars on choral conducting. One of her

most important achievements is the first prize at the "Eric Ericson Award Competition" in Sweden in 2006, thus making Martina's wish to work with the best ensembles around the world, a reality (Bavarian Radio Chorus 2007, Swedish Radio Choir 2007 and 2009).



Peter Broadbent spada med vodilne angleške zborovske dirigente. Leta 1988 je ustanovil zbor Joyful Company of Singers, ki je kmalu postal eden najboljših evropskih komornih zasedb. Zbor je posnel zgoščenke za založbe Albion Records, ASV, Chandos, EMI Classics, Naxos in Warner Classics ter snemal za televizijo in filme. Širok repertoar Petra Broadbenta zajema glasbo od baroka, izvajano na starih inštrumentih, do sodobne glasbe s številnimi prvimi izvedbami. V Veliki Britaniji je dirigiral orkestrom

in zborom London Mozart Players, English Chamber Orchestra, City of London Sinfonia, Royal Philharmonic Orchestra in BBC Singers. Sodeloval je z Debrecenskim filharmoničnim orkestrom, Zborom Kodály, Državnim komornim zborom v Dublinu, na festivalu Europa Cantat XV v Barceloni leta 2003 in vodil Svetovni zbor mladih leta 2006. Peter Broadbent vodi tečaj zborovskega dirigiranja pri Združenju britanskih zborovskih dirigentov in mojstrske tečaje doma, po Evropi, Južni Afriki, ZDA in Kanadi. Pred kratkim je prejel nagrado »Pro Cultura Hungarica« Ministrstva za izobraževanje in kulturo Madžarske za izjemne dosežke pri promoviranju madžarske glasbe.

Peter Broadbent is one of Britain's leading choral conductors. In 1988, he formed the Joyful Company of Singers, which rapidly established itself as one of Europe's leading chamber choirs. The JCS has recorded CDs for Albion Records, ASV, Chandos, EMI Classics, Naxos and Warner Classics, as well as recording TV and film soundtracks.

Broadbent enjoys a versatile career with an extensive repertoire ranging from Baroque Music performed on period instruments, to contemporary music, including many first performances. In the UK he has conducted the London Mozart Players, the English Chamber Orchestra, the City of London Sinfonia, the Royal Philharmonic Orchestra, and the BBC Singers.

Other engagements have included concerts with the Debrecen Philharmonic Orchestra and Kodály Chorus in Hungary, a broadcast concert with the National Chamber Choir in Dublin, an atelier at Europa Cantat XV in Barcelona in 2003, and a concert tour with the World Youth Choir in July 2006. Peter Broadbent is director of Choral

Conducting Courses for the Association of British Choral Directors, having instigated and designed the curriculum for the courses. He gives seminars and masterclasses in the UK, Europe, South Africa, the USA and Canada. He was recently presented with the "Pro Cultura Hungarica" Prize by the Ministry of Education and Culture of the Republic of Hungary for his outstanding achievement in promoting Hungarian Music.

Éva Kollár predava na Oddelku za zborovsko dirigiranje na Akademiji za glasbo Liszt Ferenc v Budimpešti. Na potovanjih po Evropi, Kanadi in Japonski predava o sistemu glasbenega izobraževanja na Madžarskem in vodi seminarje zborovskega dirigiranja. Je članica žirij na tekmovanjih doma in v tujini. Ustanovila je tudi zbor Budapest



Monteverdi Choir, s katerim je v 37-tih letih osvojila mnogo nagrad doma in v tujini. Posneli so številne zgoščenke in snemali za radio in televizijo.

Éva Kollár je predsednica Združenja madžarskih zborov in orkestrrov (KOTA), podpredsednica madžarskega Društva Kodály, članica glasbene komisije pri AGECC ter odbora in glasbene komisije zborovske zveze Europa Cantat. Leta 1994 je prejela nagrado »Liszt Ferenc«, leta 2008 pa nagrado Artisjus Združenja madžarskih skladateljev.

Éva Kollár works at the Faculty of Music Teaching and Choral Conducting of the Liszt Ferenc Music Academy Budapest. She obtained her degree and position as „habilitated university lecturer“ at this institution.

On a number of occasions she has given lectures on the system of music education in Hungary abroad and has taught in conducting courses in Europe, Canada and Japan. She is adjudicator at many choral competitions at home and abroad.

Éva Kollár is the founder of the Budapest Monteverdi Choir. For 37 years this ensemble has been awarded many prizes, both home and internationally. Their performances are available on several CDs and in the form of radio and television recordings.

Éva Kollár is the president of the Association of Hungarian Choirs and Orchestras (KOTA) and the Vice-president of the Hungarian Kodály Society. She is a member of the Music Committee at AGECC, and member of the Board and the Music Commission of the choral organisation Europa Cantat. In 1994 she was awarded the „Liszt Ferenc-Prize“ by the Hungarian State and in 2008 the Artisjus Prize by the Association of Hungarian Composers.



Ragnar Rasmussen

je študiral cerkveno glasbo, zborovsko in orkestralno dirigiranje. Dela kot izredni profesor na Oddelku za zborovsko dirigiranje na Glasbenem konservatoriju v Tromsu na Norveškem, je tudi umetniški vodja vokalnega ansambla Vokal Nord in univerzitetnega zbora Mimas. Z zbori je osvojil mnoge nagrade, sam tudi prvo nagrado na tekmovanju za zborovske dirigente v Bologni (2001) ter posebno nagrado fundacije Mariele Ventre (2004).

Kot gostujoči dirigent sodeluje z orkestri (Tromsø, Filharmonija Thüringen, Srbski radio, Državni

ŽIRIJA JURY

akademski orkester St. Petersburg, RTV Slovenija) in številnimi evropskimi zbori.

Kot predavatelj je gostoval na glasbenih konservatorijih na Švedskem in v Rusiji, na Visoki šoli za glasbo in gledališče v Hamburgu, na Akademiji za glasbo Liszt Ferenc v Budimpešti, na Pedagoški fakulteti v Rusiji in na Univerzi Oulu na Finskem. V študijskem letu 2007/2008 je bil tudi gostujoči predavatelj na Akademiji za glasbo v Ljubljani.

Leta 2007 je prejel nagrado univerze v Tromsu, januarja 2008 pa prestižno nagrado »Northern Lights« za umetniško vodstvo zborov Mimas in Vokal Nord, mednarodno pedagoško dejavnost in promocijo norveške kulture v tujini. Decembra istega leta je prejel častno nagrado mesta Tromsø za izjemne umetniške dosežke.

Ragnar Rasmussen

studied church music, choral and orchestra conducting. He is Associate

Professor in choral conducting at the Music Conservatory, Tromsø, Norway, artistic director/chief conductor of Vokal Nord vocal ensemble and the University Choir Mimas.

He has won numerous first prizes with his choirs and the first prize at the conductors' competition in Bologna (including Albo d'oro award from Fondazione Mariele Ventre).

As guest conductor he works with orchestras (Tromsø Symphony Orchestra, Thüringen Philharmonie, The Serbian Radio Symphony Orchestra, St. Petersburg State Academic Orchestra and the RTV Slovenia Symphony Orchestra) and different European choirs.

He was guest lecturer at the the following institutions: The Music Conservatory Piteå, Sweden and Petrozavodsk, Russia, Hochschule für Musik und Theater (Hamburg, Germany), the Liszt Ferenc Academy of Music (Budapest, Hungary), the A.I. Herzen State Pedagogical University (St. Petersburg, Russia), the Oulu University of Applied Sciences (Finland) and the Academy of Music

in Ljubljana, Slovenia (2007/2008). In 2007 Ragnar Rasmussen was awarded the Tromsø University College Honorary Research Prize. He received the prestigious Northern Lights Prize for the creative artistic leadership of the choirs Mimas and Vokal Nord, his international teaching activities and for the promotion of Norwegian culture abroad and Honorary Prize of The Town of Tromsø for his extraordinary artistic achievements (2008).

Kurt Suttner je študiral glasbeno pedagogiko in petje na Visoki šoli za glasbo v Münchnu. Nekaj let je učil glasbo v Münchnu in na nemški šoli v Addis Abebi (Etiopija), tri leta pa je bil svetovalec za glasbo na Ministrstvu za kulturo na Madagaskarju. Bil je predavatelj za zborovsko dirigiranje na Visoki šoli za glasbo v Münchnu in kasneje



profesor glasbene pedagogike na Univerzi v Augsburgu. Leta 1972 je ustanovil zbor Via-nova München in ga vodil do leta 2007. Namen zbora je bil izvajanje nove zborovske glasbe, predvsem skladb sodobnih skladateljev, in ohranjanje stika s tradicionalno evropsko glasbo. V skladu s to politiko je zbor premierno izvedel več kot 30 novih del. Zbor Via-nova je dobitnik številnih državnih in mednarodnih nagrad. Med leti 1989 in 1999 je Kurt Suttner vodil Bavarsko zborovsko akademijo pod okriljem bavarskega Ministrstva za kulturo in izobraževanje, da bi podprl mlade in nadarjene pevce.

ŽIRIJA JURY

Kurt Suttner je član žirij na državnih in mednarodnih zborovskih tekmovanjih in predavatelj na seminarjih za zborovsko diriganje. Kot urednik je izdal pesmarice za zборе »Chor aktuell« (Bosse-Verlag Kassel) in zborovske edicije »Carus novus« (Carus-Verlag Stuttgart). Leta 1997 je bil odlikovan z redom za zasluge Republike Nemčije, ki mu ga je podelil predsednik Roman Herzog, in z medaljo za zasluge.

Kurt Suttner studied music education and singing at the Munich Musikhochschule. After several years spent as a music teacher in Munich and at the German School in Addis Abeba (Ethiopia), followed by three years as Music Advisor to the Malagasy Ministry of Culture in Antananarivo (Madagascar), he was appointed lecturer in choral conducting at the Munich Musikhochschule and then Professor for Music Education at the University of Augsburg. In 1972 he founded the Via-nova-chor München

and conducted it until 2007. His aim was to focus on new choral music, especially compositions by contemporary composers without losing contact with traditional European choral music. In accordance with this policy, the choir premiered more than 30 new choral works. The choir has been awarded a number of major national and international prizes. From 1989 until 1999 Kurt Suttner conducted the Bavarian Choral Academy sponsored by the Bavarian Ministry of Culture and Education, which is designed to further young and talented singers. He regularly takes part in national and international choral competitions as a jury member and in seminars for choral conductors as a lecturer. As an editor he has published a number of choral song books "Chor aktuell" (Bosse-Verlag Kassel) as well as editing a series of new choral music "carus novus" (Carus-Verlag Stuttgart). In 1997 he was awarded the Order of Merit of the Federal Republic of Germany conferred by President Roman Herzog. In 2007 he was

awarded the Medal of Merit by the Prime minister of Bavaria Edmund Stoiber.

Bernard Tétu ima za seboj bogato kariero orkestralnega in zborovskega dirigenta ter predavatelja za zborovsko glasbo. Leta 1979 je na pobudo Sergeja Bauda, direktorja nacionalnega orkestra iz Lyona, ustanovil in prevzel vodstvo zbora Lyonskega nacionalnega orkestra. Bernard Tétu je vabljen kot gostujoči dirigent k orkestrom in zborom v številne države – Kanado, Nemčijo, Belgijo, Španijo, Anglijo, Poljsko, Izrael in Kitajsko. V Franciji je dirigiral najbolj znanim državnim orkestrom in vokalnim ansamblom. Redno deluje kot član žirij na državnih in mednarodnih tekmovanjih. Bernard Tétu je posnel 35 zgoščenk, med katerimi so mnoge prejele

UDELEŽENCI TEKMOVANJA PARTICIPANTS

prestižne nagrade francoske glasbene industrije. Pod njegovim vodstvom so bila izvedena številna stara in sodobna dela, ki so bila prej javnosti neznana. Velja za enega najboljših francoskih interpretov glasbe 19. in 20. stoletja. Bernard Tétu je dobitnik številnih francoskih nagrad in nazivov.

Bernard Tétu leads an extremely prolific career as orchestra conductor, choral conductor and instructor of choral music. Having pursued intensive choral activities in Burgundy, France and at the conclusion of a season as Assistant Choral Music Conductor at the Paris National Opera, in 1979 - upon

the request of Serge Baudo, musical director of the Lyon National Orchestra - Bernard Tétu created and took on the direction of the Lyon National Orchestra Chorus.

Bernard Tétu has been invited as guest conductor by orchestras and choirs in numerous countries such as Canada, Germany, Belgium, Spain, England, Poland, Israel and China. In France, he has directed the country's most prominent orchestras and vocal ensembles. He is frequently called upon to participate in the juries of national as well as international competitions.

Bernard Tétu has made 35 recordings, many of which have received prestigious awards from the French recording industry. He has interpreted numerous ancient and contemporary works that had previously been unknown to the public. He is considered among France's most highly-qualified interpreters of 19th and 20th Century music.

Bernard Tétu was named Commander in the French Order of Arts and Letters and, with his ensemble, received the Academy of Fine Arts Award at the Institut de France.

Leopoldo Eduardo Angulo Crespo **Ekvador Ekvador** **(1979)**

Leopoldo Eduardo Angulo Crespo je študiral na konservatoriju Superior Nacional de Música v Ekvadorju, kjer je diplomiral kot pianist pod vodstvom Anjela Roushaniána in kot pevec v razredu Nancy Yánez. Nadaljeval je s študijem zborovskega in orkestralnega dirigiranja pri profesorjih Ani Marii Raga, Marii Adeli Alvarado, Alfredu Rugelesu in Rodolfu Sanglimbeniju na Inštitutu za glasbene študije v Caracasu. V istem mestu je zdaj zaposlen kot učitelj klavirja in korepetitor pri različnih zborih. Vodi moški ansambel Cantus Firmus Voces Oscuras, otroški zbor Flor Rofflè in mladinski zbor Vinicio Adames. V ustanovi "José Antonio Calcaño foundation" v Caracasu je poučeval klavir, kot korepetitor pa je sodeloval z mladinskim zborom kolidža Humboldt in zasedbe Soloists Group, ki deluje v okviru državne fundacije FESNOJIV- José Antonio Abreu, ki podpira otroške in mladinske zборе ter orkestre.



Leopoldo Eduardo Angulo Crespo began his musical studies at the Conservatorio Superior Nacional de Música, Quito, Ecuador, where he obtained the titles of Técnico and Tecnólogo Superior en Piano under the tutelage of professor Anjela Roushanián and the title of Técnico en Canto with professor Nancy Yáñez. He continues his musical studies in the field of choral conducting with professors Ana María Raga and María Adela Alvarado and orchestral conducting with professors Alfredo Rugeles and Rodolfo Sanglimbeni at the Musician Studies University Institute (IUDEM) in the city of Caracas. He is conductor of the male ensemble Cantus Firmus Voces Oscuras, the childrens' choir Flor Rofflè and the Youth Choir Vinicio Adames. In the city of Caracas he has worked as a piano teacher at the José Antonio Calcaño foundation, as an accompanist of the Childrens' Choir of the Humboldt College and of the Soloists Group of the Fundación del Estado para el Sistema Nacional de Orquestas Juveniles e Infantiles de Venezuela (FESNOJIV- José Antonio Abreu).

Florian Benfer
Nemčija Germany
(1984)

Florian Benfer je že kot otrok prepeval v zborih, igral klavir, violončelo in kasneje tudi orgle. Študiral je cerkveno glasbo na Visoki šoli za glasbo in gledališče v Leipzigu. Od leta 2008 je študent na Royal College of Music v Stockholmu, na Oddelku za zborovsko dirigiranje pri profesorju Andersu Ebyju in na Oddelku za orgle pri profesorju Nilsu Larssonu. Florian Benfer je član različnih vokalnih ansamblov, kot so Komorni zbor Stuttgart, Svetovni mladinski zbor in Kölner Vokalsolisten. Slednji se posveča predvsem sodobni glasbi. Pel je pod vodstvom dirigentov Daniela Reussa in Pierra Bouleza in bil član zbora GewandhausChor iz Leipziga, kjer je v sezoni 2006/07 prevzel mesto začasnega dirigenta. Florian Benfer je zborovodja komornega zbora Norrland Nations v Uppsali na Švedskem. Deluje kot gostujoči dirigent pri številnih

ansamblih, med drugim tudi pri komornem zboru Josquin des Prez iz Leipziga in Uppsala Vokalensemble. Leta 2008 je ustanovil vokalno-instrumentalni ansambel Camerata c.o.l.m.a.r., s katerim izvaja malo znan repertoar nemške renesanse in baroka. Je dobitnik švedske štipendije Gustaf Sjökvist za mlade zborovske dirigente.

Florian Benfer grew up surrounded by music and he decided early on to become a musician. Beside singing in choirs he began with playing piano, violoncello and later organ. He studied church music and choral conducting at the Hochschule für Musik und Theater in Leipzig. Since 2008, Florian has been studying at the Royal College of Music in Stockholm, where he is taking Masters Degrees in both choral conducting with professor Anders Eby and organ performance with Nils Larsson. As a singer, Florian is a member of several vocal ensembles, such as Kammerchor Stuttgart, the World

Youth Choir and the Kölner Vokalsolisten, which specialises in contemporary music. He also sang with the Lucerne Festival Academy Vocalists in 2006, under the direction of Daniel Reuss and Pierre Boulez, and was a member of the GewandhausChor Leipzig, before taking over as interims choir director in 2006/07. Florian Benfer is conductor of the Norrland Nations chamber choir in Uppsala, Sweden, and he works as a guest conductor with several other ensembles, including the chamber choir Josquin des Prez in Leipzig and the Uppsala



Vokalensemble. In 2008 he founded the vocal and instrumental ensemble Camerata c.o.l.m.a.r. to perform unknown German Renaissance and Baroque repertoire in order to share his passion for this music. He is a recipient of the Swedish Gustaf Sjökvist Scholarship for young choral conductors.

Andreas Felber
Švica Switzerland
(1983)

Andreas Felber se je začel pevsko izobraževati kot član deškega zbora »Luzerner Sängerknaben«. Leta 2007 je z odliko končal študij dirigiranja in solopetja na Lucerne School of Music. Zdaj vodi zbor »Molto cantabile«, s katerim je že osvojil precej nagrad in priznanj, npr. drugo mesto v kategoriji polifonije na mednarodnem tekmovanju v Tolosi, Španija, in umetne glasbe ter nagrado publike na mednarodnem tekmovanju v Špitalu, Avstrija. Poleg zbora Molto

cantabile vodi še zbor v domačem kraju. Oba je združil pri izvedbah večjih vokalno-instrumentalnih del, kot sta Durufléjev Requiem in prva izvedba dela B. Apermonta Mater aeterna.

Preizkusil se je tudi v operi. V Luzerner Theater je bil asistent dirigenta za več produkcij, vključno z Massenetovim Wertherjem. Poleti 2008 je postal asistent dirigenta pri znanem švicarskem mjuziklu Heidi.



Udeležil se tudi mojstrskih dirigentskih tečajev pri Tonu Koopmanu in Andersu Ebyju ter solopevskih tečajev pri Margreet Honig, Mariette Nollen in Jakob Stämpfli.

Andreas Felber was born in Lucerne, Switzerland. During schooling he was a member of the Boys Choir «Luzerner Sängerknaben» where he got his first singing lessons. In 2007 he finished his studies in conducting and singing at the Lucerne School of Music with distinction. Andreas Felber is the musical director of the Swiss choir «molto cantabile» with which he won several prizes at international choral competitions, including the 2nd place in the category «Polyphony» at the renowned International Choral Festival in Tolosa, Spain as well as the 2nd place in the category «Kunstlied» and the audience award at the International Choir Competition in Spittal an der Drau, Austria. Moreover he is the conductor of a concert choir at his hometown. With both choirs

he performed large choral works like M. Duruflé's «Requiem» or «mater aeterna», a first performance of B. Apermont. His work as a conductor led him also to the opera. At the «Luzerner Theater» he had the possibility to work as assistant conductor for several productions including J. Massenet's «Werther». In Summer 2008 he became the assistant conductor of the famous Swiss musical «Heidi».

Jerica Gregorc Bukovec
Slovenija Slovenia
(1980)

Jerica Gregorc Bukovec je po diplomi leta 2003 na ljubljanski Akademiji za glasbo nadaljevala študij na Švedskem pri profesorju Dan-Olof Stenlundu. Kasneje se je vpisala na Kraljevo glasbeno akademijo v Stockholmu na podiplomski študij zborovskega dirigiranja v razred Andersa Ebyja. Uspešno ga je končala maja 2008. Zdaj se dodatno izpopolnjuje v zborovskem dirigiranju in pripravlja zaključni koncert.

Bila je aktivna udeleženka na številnih seminarjih doma in v tujini in je vedno sodelovala na zaključnih koncertih. Vodila je več zborov, zdaj pa je dirigentka dveh švedskih zborov – komornega zbora KFUM in moškega zbora Stockholm Studentångarna. Sodeluje tudi s skupino šestnajstih poklicnih pevcev. Kot gostujoča dirigentka je večkrat povabljena k različnim zborom. Je trikratna dobitnica štipendije Kungliga Musikaliska Akademien za zborovsko in orkestralno dirigiranje.



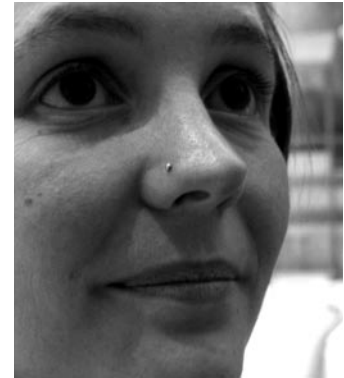
Jerica Gregorc Bukovec studied at the Academy of music in Ljubljana which she successfully concluded in 2003. She continued her studies in Malmö, Sweden under Dan-Olof Stenlund. After one year abroad she continued her studies at the Royal Academy of music in Stockholm where she studied post-graduate choral conducting in Anders Eby's class and successfully concluded it in May 2008. She is currently spending a year in Stockholm for advanced studies in choral conducting which she will conclude in June with a final concert. She has attended various seminars at home as well as abroad. She was an active participant in all of them and was chosen to perform at all the concluding events. She is conducting several choirs, is very active in Slovenia and is now a choir conductor of two choirs in Stockholm - KFUM chamber choir and male choir Stockholm Studentångarna. She is also working with a group of 16 professional singers at school. She is often invited as a guest conductor with different choirs. She won the special scholarship award of Kungliga Musikaliska Akademien (The

Royal Academy of Music) in Stockholm in the category of choral and orchestra conductors three times.

Maud Hamon
Francija France
(1984)

Maud Hamon se je z glasbo začela ukvarjati zelo zgodaj. Igrala je flauto in violo, ljubezen do zborovskega dirigiranja pa je odkrila kot študentka glasbe na univerzi v Rennesu. Nadaljevala je s študijem zborovskega dirigiranja in petja na Conservatoire National de Région v Rennesu. Bila je članica številnih zborov, tudi opernega zbora v Rennesu. Udeležila se je mojstrskih tečajev vokalne tehnike, zborovskega in orkestralnega dirigiranja pri profesorjih Rolandu Hayrabédianu, Claire Marchand, Valérie Fayet, Régine Théodoresco and Pierreu Mervantu. Po diplomi leta 2005 se je vpisala na konservatorij za glasbo in

ples v Lyonu, na Oddelek za zborovsko dirigiranje k profesorjem Bernardu Têtu, Nicole Corti in Karine Locatelli. Leta 2008 se je izpopolnjevala na Visoki šoli za glasbo Hans Eisler v Berlinu. Maud Hamon je umetniški vodja in dirigentka 16-članskega zbora Eole, ki ga je ustanovila leta 2006. Avgusta 2007 se je kot dirigentka predstavila na Festivalu Berlioz. Je članica vokalne skupine Epsilon, ustanovljene leta 2006, ki se posveča izvajanju glasbe 16. in 17. stoletja, ženskega zbora Calliope in Brittnovega zbora.



Maud Hamon's musical education began at a very early age. She grew up playing the recorder and the viola and discovered choral conducting while studying music at the University of Rennes. She went on to study choral conducting and vocal performance at the Conservatoire National de Région in Rennes, and was a member of several choirs, among them the Rennes Opera Choir. She was encouraged to continue in this way when she met Roland Hayrabédian, Claire Marchand, Valérie Fayet, Régine Théodoresco and Pierre Mervant during courses and masterclasses of vocal technique, choral and orchestra conducting. After receiving her bachelor's degree in music and her DEM, she entered the Conservatoire National Supérieur Musique et Danse of Lyon in September 2005 to study choral conducting with Bernard Têtu, Nicole Corti and Karine Locatelli. In 2008, she spent half a year in Hochschule für Musik Hans Eisler in Berlin in order to enrich her musical knowledge. Maud Hamon is the artistic director and conductor of Eole, a choir of 16

singers she founded in 2006, while training young singers in the Centre de la Voix in Lyon and at the Cathedral children's choir. She has also been a choral conductor at special events, such as the Berlioz festival in August 2007. She is a member of Epsilon, a vocal ensemble dedicated to the music of the 16th and 17th Century, which she founded in 2006, and of Calliope women's choir (conducted by Régine Théodoresco) and Britten choir (conducted by Nicole Corti).

Mārcis Imants **Latvija Latvia** **(1986)**

Mārcis Imants je od leta 2005 študent na Oddelku za zborovsko dirigiranje v razredu Janisa Lindenbersa na litvanski Akademiji za glasbo. Udeležil se je številnih tekmovanj, na katerih je dobil veliko nagrad, med njimi prvo nagrado na tekmovanju za zborovske dirigente Teodors

Reiters v Latviji, drugo nagrado na tekmovanju Towards Polyphony na Poljskem, bil je polfinalist mednarodnega tekmovanja Eric Ericson Award na Švedskem leta 2006 in istega leta prejemnik tretje nagrade na tekmovanju mladih zborovskih dirigentov Zoltan Kodaly. Leta 2007 je bil izbran med štirinajst mladih dirigentov, ki so sodelovali z Bamberškim simfoničnim orkestrom na tekmovanju za dirigente v organizaciji Orkestra Gustav Mahler. Uspeh je ponovil istega leta na tekmovanju v Grčiji, kjer se je uvrstil v polfinale.



Mārcis Imants has been studying choral conducting at Jazeps Vitols Academy of Music in Janis Lindenbers conducting class since 2005. In 2004 he took part in the 3rd International Competition for Young Choral Conductors in Vienna where he won a special prize of the German choral association. Later on he participated at the Teodors Reiters Choral Conducting Contest in Latvia and won the 1st prize. At the 3rd International Choir Conducting Competition "Towards Polyphony" in Poland he was the winner of the 2nd prize. In October 2006 he competed at the Eric Ericson Award in Sweden and got to the semi-finals. Later he participated in the 4th International Competition for young Choral Conductors in memoriam Zoltan Kodaly where he won the 3rd prize. He was chosen as one of 14 candidates from 224 applicants to participate with the Bamberg Symphony Orchestra organized by Gustav Mahler Orchestra Conducting Competition in April 2007 and took part in the semi-finals as one out of 171 applicants in Dmitris Mitropoulos Orchestra Conducting Competition Greece.

Dani Juris
Finska Finland
(1984)

Dani Juris se je z glasbo začel ukvarjati, ko je postal član cerkvenega deškega zbora Cantores Minores v Helsinkih. Kasneje je prejel več nagrad na znanem nemškem tekmovanju Jugend Musiziert.

Dani Juris je študent Mattija Hyökkija na oddelku za zborovsko dirigiranje na Akademiji Sibelius v Helsinkih. Njegovi učitelji so bili tudi Jani Sívén v Helsinkih in Johannes Prinz v Gradcu. Od leta 2003 študira tudi harfo. Leta 2007 je v svojem rojstnem mestu Helsinkih ustanovil komorni zbor Kaamos. Sodeluje s številnimi zbori in ansambli, pogosto kot asistent dirigent ter korepetitor v Helsinkih in Avstriji.

Dani Juris became involved with choral music very early in his childhood, when he started singing in the Helsinki Cathedral Boys' Choir Cantores Minores. Later, his vocal ensemble gained various prizes at the renowned German competition

Jugend Musiziert. Dani Juris studies choral conducting under the guidance of professor Matti Hyökki at the Sibelius Academy in Helsinki. His previous conducting teachers include Jani Sívén at the Helsinki Metropolia University and professor Johannes Prinz at the University of Music and Dramatic Arts in Graz, Austria. He has also studied harp since 2003. In his hometown Helsinki, he conducts the Kaamos Chamber Choir, which he founded in 2007. He also works with



various choirs and ensembles at the Helsinki Adult Education Centre. Having studied piano on a professional level, Juris works frequently as conductor's assistant and rehearsal pianist in the Helsinki area as well as in Austria.

Sooyeon Lee
Južna Koreja South Korea
(1979)

Sooyeon Lee je diplomirala iz zborovskega dirigiranja na oddelku za glasbo na univerzi Yale iz cerkvene glasbe in orgelske igre. Je dobitnica prve nagrade na državnem tekmovanju za študente dirigiranja leta 2007 v Miamiju in polfinalistka istega tekmovanja v Los Angelesu leta 2005. Zdaj je zaposlena v New Havenu kot korepetitorica pri oratorijskem zboru in orkestru New Haven ter dveh deklških zborih in asistentka dirigenta in korepetitorica pri Hillhouse Opera Company.

Sooyeon Lee, a native Korean, did her Master of Music in choral conducting at the Yale School of Music and the Institute of Sacred Music. She also received a Bachelor of Music degree from Yon-sei University in Church music specialising in Choral Conducting and the Master of Music degree from Westminster Choir College in organ performance. She studied choral conducting and sacred music at the same time. She was awarded the first prize at the Graduate Student Conducting Competition in the ACDA national convention, Miami in 2007 and was also



selected as a semi-finalist at the same competition in Los Angeles in 2005. She is currently working as a music director at Trinity Lutheran Evangelical Church, assistant conductor and accompanist at Hillhouse Opera Company, accompanist at New Haven Oratorio Choir and Orchestra and at the faculty at the Elm City Girls' Choir and the United Girls' Choir in New Haven, Connecticut, USA.

Janis Liepins
Latvija Latvia
(1988)

Janis Liepins je v letih 1995 do 2008 obiskoval zborovsko šolo v Rigi, sedaj pa je študent prvega letnika latvijske Akademije za glasbo. Njegova želja je postati poklicni dirigent. Je dobitnik prvih nagrad na mednarodnih tekmovanjih zborovskih dirigentov Teodors Reiters in Towards Polyphony v letih 2007 in 2008. Leta 2007 mu je Ministrstvo za kulturo republike Latvije podelilo nagrado za dosežke

na mednarodnih in domačih tekmovanjih. V sezoni 2005/06 je Liepins dobil prve zborovodske izkušnje pri mešanem zbor Jumis. Od leta 2006 je asistent dirigenta zbora Kamēr... s katerim se je predstavil na številnih koncertih v tujini, med drugim tudi v Turčiji. Je eden od ustanoviteljev latvijskega Združenja zborovskih dirigentov, ki je začelo delovati lani.



Janis Liepins studied in Riga Dom choir school from 1995 until 2008 and is now at his first year studies at Jāzeps Vītols Latvian Academy of Music. His plan is to pursue his career as a professional conductor. He won the first prizes at the Teodors Reiters International Competition for Choral Conductors in 2007 and Choral Conductors Competition "Towards Polyphony" in Poland in 2008. He was also awarded the prize for Achievements in international competitions and local choral competitions 2007 by the Ministry of Culture of the Republic of Latvia. In 2005/06 Liepins had his first experience as a choirmaster with the mixed choir Jumis. Since 2006 he has been assistant conductor of the choir Kamēr... . He has conducted Kamēr... on the choir's tours abroad – the Julius Berger festival Eckelshausen Music Days, as well as concerts in Turkey (Istanbul and Ankara) in honour of the 89th anniversary of the proclamation of the Republic of Latvia. He is one of the founders of the Latvian Association of Choral

Conductors, which was established in 2008.

Andreas Meier
Švica Switzerland
(1980)

Andreas Meier je bil rojen v Baslu (Švica). Prvo glasbeno izobraževanje je dobil pri zboru Knabenkantorei Basel. Kasneje je študiral solopetje pri profesorju Michelu Brodardu in glasbeno pedagogiko – oboje na luzernski visoki šoli za glasbo. Nadaljeval je s študijem dirigiranja pri profesorju Aloisu Kochu. Dodatno se je izobraževal pri Margret Honig, Bernardu Haitinku, Johannesu Prinzu, Andersu Ebyju, Friederju Berniusu, Georgu Grūnu in Ralfu Weikertu. V švicarski premieri opere Orfej in Evridika J. J. Fuxa je odpel vlogi Aristeia in Orfeja, dve leti je izvajal tudi vlogo Alfreda v Straussovem Netopirju. Andreas Meier vodi nekaj zborov in uči višje letnike na kantonski šoli v Badnu.

Andreas Meier was born in Basel, Switzerland. He started his musical education with the Knabenkantorei Basel. After college, he studied singing with Professor Michel Brodard, and school music II, both at the Musikhochschule Luzern (Lucerne School of Music). After this, he studied conducting with Professor Dr. Alois Koch. He also took lessons with Margret Honig, Bernard Haitink, Johannes Prinz, Anders Eby, Frieder Bernius, Georg Grün and Ralf Weikert.



On the opera stage, he sang among other parts Aristeo in Orfeo ed Euridice by J.J. Fux (Swiss première). For two seasons, he sang the part of Alfred in Johann Strauss' Die Fledermaus. Andreas Meier conducts several choirs and teaches at the Kantonsschule (6th-form college) in Baden.

Takashi Mizumoto
Japonska Japan
(1981)

Japonski zborovski dirigent Takashi Mizumoto je z dirigiranjem začel kot dvajsetleten študent pri mešanem zboru Erde univerze Kobe na Japonskem. Leta 2002 je ustanovil mešani zbor Noma, s katerim je osvojil prvo nagrado na 56. zborovskem tekmovanju Kansai in posebno nagrado za najboljšega študenta dirigiranja. Z istim zborom je osvojil srebrno plaketo na 53. zborovskem tekmovanju Japonske leta 2003. V letih 2004–2006 je bil

dirigent ansambla Le Vent Elegant, sedaj pa je asistent zbora Les Cinquantes. Leta 2006 je diplomiral na univerzi v Kobeju na Japonskem. Študij zborovskega in orkestralnega dirigiranja je nadaljeval na Kraljevem konservatoriju v Londonu pri profesorjih Paulu Spicerju in Petru Starku. Leta 2008 je bil dirigent vokalnega ansambla Telasbaad in Ikemen Bach ansambla, s katerim



je imel koncert v Narodni galeriji v Londonu. Poleg dirigiranja se udeležuje tudi kot pianist in pevec in pogosto koncertira na Japonskem, v Grčiji, Franciji, Veliki Britaniji in na Nizozemskem.

Takeshi Mizumoto, is a Japanese choral conductor. He started conducting at the age of 20 as a student conductor of Erde, mixed choir at Kobe University, Japan. In 2002, he founded the Noma Mixed Choir, which won the first prize at the 56th Kansai Choral Competition while Takashi Mizumoto was elected as the Most Valuable Student Conductor. The same choir also won the silver prize at the 53rd Japan Choral Competition in 2003. He was the principal conductor of the ensemble Le Vent Elegant from 2004 until 2006 and is the principal conductor of the Noma Mixed Choir and assistant conductor of Les Cinquantes. In 2006, Takashi Mizumoto obtained a Master of Arts degree from the University of Kobe. He then moved to London and studied choral conducting with Paul Spicer, orchestral conducting with Peter

Stark at the Royal College of Music. He was also the choral director of the Telasbaad Vocal Ensemble and was invited for the special concert at National Gallery in London with Ikemen Bach Ensemble in 2008. Although he enjoys his busy career as a choral conductor, his musical interest also branches piano and singing. He holds many concerts as a pianist and a singer in Japan, Greece, France, United Kingdom and the Netherlands.

Aleksandra Samokhvalova

Rusija Russia
(1981)

Aleksandra Samokhvalova je začela s študijem zborovskega dirigiranja na akademiji Gnessin leta 1997. Po diplomu leta 2001 se je vpisala na moskovski konservatorij, na oddelku za zborovsko dirigiranje, kjer nadaljuje tudi podiplomski študij. V času študija je delovala kot asistentka

dirigenta pri enem najboljših deških zborov v Rusiji – Moskovskem deškem zboru. Trenutno dela z deškim zborom Debut. Bila je dirigentka v Novosibirsk Operi in pevka v komornem zboru moskovskega konservatorija. V zadnjih letih se redno udeležuje mojstrskih tečajev dirigiranja na Nizozemskem in Norveškem in državnih tekmovanj za dirigente, kjer je bila dobitnica ene izmed nagrad.



Aleksandra Samokhvalova began her studies at the choir conducting department at Gnessin State Musical College in 1997. After graduating from college in 2001 she entered Moscow Conservatory's choral conducting department in order to improve as a professional conductor. She is now in the third year of postgraduate studies. As a student of Moscow Conservatory, she joined one of the best boys choirs in Russia - Moscow Boys Choir and worked there until 2008 as assistant conductor. At present, she is a second conductor with boys choir Debut. During her studies she was also a conductor in the Novosibirsk Opera, and a singer at the New Siberian Singers and at the Chamber choir of Moscow Conservatory. Furthermore, she took part in European Masterclasses (Eric Ericson Masterclass, Holland; Masterclass in Toneheim Music School, Norway) and in Russian conducting competitions, where she was the winner of one of the prizes.

Jan Schumacher **Nemčija Germany** **(1980)**

Jan Schumacher je prvo glasbeno izobrazbo pridobival v deškem zboru v Limburgu in mladinskem zboru Rhineland-Palatinate. Diplomiral je na področju glasbene pedagogike in nemškega jezika v Mainzu in iz zborovskega dirigiranja pri profesorju Wolfgangu Schäferju v Frankfurtu. Sodeloval je na seminarjih pri Sylvainu Cambrelingu, Robertu Sundu and Georgu Grünu in bil asistent na oddelku za dirigiranje na Visoki šoli za glasbo v Mainzu. Vodi moški zbor Camerata Musica Limburg. S tem zborom je osvojil prve nagrade na mednarodnih zborovskih tekmovanjih v Toursu, Maasmechelenu in Bremnu in posnel številne zgoščenke. Od leta 2003 je dirigent univerzitetnega zbora na Tehniški univerzi v Darmstadtu, s katerim v glavnem izvaja simfonični repertoar. Od leta 2007 redno sodeluje z mladinskim zborom LJC kot gostujoči

dirigent. Pripravljaj je zборе za dirigente kot so Gustavo Dudamel, Prionnsias O'Duinn, Michael Hofstetter, Caspar Richter in Peter Ruzicka.

Jan Schumacher got his first musical education at Limburg Boys Choir and at the Rhineland-Palatinate state youth choir (LJC). He majored in music education and German language in Mainz and choral conducting with professor Wolfgang Schäfer in Frankfurt.



He gained experience in courses with Sylvain Cambreling, Robert Sund and Georg Grün, as well as being assistant to the conducting faculty at the Hochschule für Musik Mainz. He is a conductor of the male ensemble Camerata Musica Limburg. With this choir he won first prizes at international choral competitions in Tours, Maasmechelen and Bremen and recorded several compact discs. The choir is media partner of Deutschlandradio Kultur. Since 2003 he is a sessional conductor of the university choir at the Darmstadt Technische Universität, with which he mainly performs symphonic repertoire. Since 2007 he has worked regularly with the LJC as a guest conductor. He has been the rehearsal conductor for conductors such as Gustavo Dudamel, Prionnsias O'Duinn, Michael Hofstetter, Caspar Richter and Peter Ruzicka.

Matteo Valbusa
Italija Italy
(1981)

Matteo Valbusa se je začel učiti klavir pri devetih letih, zborovsko dirigiranje pa pri osemnajstih pod vodstvom profesorja Signorinija. Diplomiral je na univerzi v Veroni, sedaj pa zaključuje študij zborovskega dirigiranja v razredu profesorja Scattolina na konservatoriju v Bologni. Udeležil



se mojsrskih tečajev dirigiranja pod vodstvom priznanih dirigentov v Italiji in v tujini. Leta 2008 se je izpopolnjeval na Akademiji Sibelius v Helsinkih pod vodstvom profesorja Mattija Hyökkija.

V Veroni vodi tri različne zборе, s katerimi je osvojil nagrade na več tekmovanjih in se predstavil na številnih koncertih. Matteo Valbusa je dobitnik posebne nagrade za najboljšega dirigenta na dveh mednarodnih tekmovanjih v Italiji (Mednarodno tekmovanje v Azzano Decimo, Pordenone in Festival della Coralità Veneta, Verona). Leta 2006 je ustanovil Komorni zbor Verona (CCV), ki ga sestavljajo poklicni pevci. Leto kasneje je sodeloval pri prvi moderni izvedbi Requiema Francesca Cannetija. Je ustanovitelj in vodja festivala zborovske glasbe Voce! v Bosco Chiesanuova.

Matteo Valbusa started studying piano at the age of nine and choral conducting in 1999 under the guidance of professor Signorini. Graduated at the University of

Verona, he is a final year student in choral conducting with professor Scattolin at the Conservatoire of Bologna. He attended masterclasses in conducting with renowned conductors in Italy and abroad. In 2008 he studied at the Sibelius Academy of Helsinki (Finland), under the guidance of professor Matti Hyökki.

He is the conductor of the choir Insieme Corale Ecclesia Nova of Bosco Chiesanuova (Verona), the male choir La Stèle of Roverè Veronese and Accademia San Giorgio Choir and Orchestra (Verona). With these groups he holds a lot of concerts and he won many prizes in national and international competitions. Further more, Matteo Valbusa received the special prize as best conductor at the International Competition in Azzano Decimo (Pordenone, Italy) and at the Festival della Coralità Veneta (Verona, October 2008).

In 2006 he founded CCV – Verona Chamber Choir, composed of professional singers.

In 2007 he worked at the first modern performance of Requiem by Francesco Canneti.

He is a founder and director of Voce! - Festival della Musica Corale, International choral music festival in Bosco Chiesanuova.

Stefan Vanselow
Nemčija Germany
(1980)

Stefan Vanselow je bil član deškega zbora Dresdner Kreuzchor. Študiral je zborovsko dirigiranje in cerkveno glasbo v Berlinu in Londonu pri Jörg-Petru Weigleju in Patricku Russillu. Je umetniški vodja komornih zborov Cantamus Dresden in Voces novae ter komornih orkestrrov Ensemble K in Collegium K. Deluje kot organist v cerkvi Kreuzkirche v Berlinu.

Stefan Vanselow je sodeloval s številnimi poklicnimi in polpoklicnimi ansambli kot so Komorni zbor RIAS, Zbor berlinskega radia in Radijski zbor iz Leipziga. Udeležil se je mojstrskih tečajev pri Ericu Ericsonu, Andersu Ebyju, Hellmuthu

Rillingu, Simonu Halseyju, Stephenu Cleoburyju, Andrewju Parrottu in drugih. Ukvarja se z izvajalsko prakso stare in sodobne glasbe ter raziskuje psihološki vidik dirigiranja.

Stefan Vanselow was a member of the boys' choir Dresdner Kreuzchor. Subsequently, he studied choral conducting and church music in Berlin and London with Jörg-Peter Weigle and Patrick Russill. He is the artistic



director of chamber choirs Cantamus Dresden and Voces novae and chamber orchestras Ensemble K and Collegium K (on period instruments) as well as organist at Kreuzkirche in Berlin.

Stefan Vanselow has worked with many professional and semi-professional ensembles, including RIAS-Kammerchor, MDR Radio Chorus Leipzig and Berlin Radio Chorus. He has also participated in masterclasses with Eric Ericson, Anders Eby, Hellmuth Rilling, Simon Halsey, Stephen Cleobury, Andrew Parrott and others. His comprehensive musical interests range from historical performance practice to contemporary music. Furthermore, he has done research in psychological aspects of conducting.

Bryan Zaros
ZDA USA
(1983)

Ameriški dirigent Bryan Zaros je leta 2005 diplomiral na Westminster Choir College v Združenih državah Amerike.

Šest let je bil član otroškega zbora Metropolitanske opere in je med drugim nastopal s pevci svetovnega kova kot so Luciano Pavarotti, Placido Domingo in Cecilia Bartoli. Kot solist je večkrat nastopil v državnih in mednarodnih radijskih ter televizijskih oddajah in bil povabljen na popularni NBC Today Show. Pri šestnajstih letih je postal asistent zbora v newyorški cerkvi Church of the Transfiguration in najstarejšega deškega in moškega zbora v Združenih državah Amerike.



Trenutno sodeluje z zbori v Angliji, Italiji, Švici in Kanadi. Deluje kot sodelavec na oddelku za dirigiranje na univerzi v Michiganu, asistent deškega zbora Ann Arbor in umetniški vodja Prve presbiterijanske cerkve Ypsilanti v Michiganu.

Originally from New York, American conductor Bryan Zaros is a 2005 honorary graduate of Westminster Choir College in Princeton, New Jersey. As a member of the Metropolitan Opera Children's Chorus for six years, Bryan was a performer on the stage of the Metropolitan Opera House throughout his childhood and frequently sang with singers Luciano Pavarotti, Placido Domingo and Cecilia Bartoli among others. Featured as a soloist on national and international television and radio including Live from Lincoln Center and The Chevron Texaco Metropolitan Opera Radio Broadcasts, Bryan has also been a televised guest artist on the popular NBC Today Show. At sixteen, he was appointed the assistant Choirmaster of the

Church of the Transfiguration in New York City and became the assistant conductor of the oldest Men and Boy's choir in the United States of America. Recent conducting engagements have included invitations with choirs in England, Italy and Switzerland. Last month, he was invited to guest conduct the Vancouver Chamber Choir, Canada's premiere choral ensemble, in a concert featuring songs of romance and nature. Bryan is currently a graduate fellow in conducting at the University of Michigan, the Assistant Conductor of The Boychoir of Ann Arbor, and the Director of Music at the First Presbyterian Church of Ypsilanti, Michigan.

ZBORI / CHOIRS

KOMORNI DEKLIŠKI
ZBOR ŠKOFIJSKE
KLASIČNE GIMNAZIJE
LJUBLJANA
THE GIRLS' CHAMBER
CHOIR OF THE
DIOCESAN CLASSICAL
GYMNASIUM IN
LJUBLJANA

Zborovodkinja / Conductor
Helena Fojkar Zupančič

KVALIFIKACIJE, 1. DEL
ELIMINATION ROUND
1ST PART

Eden izmed petih zborov, ki delujejo na tej šoli, je med vsemi dosegel najvidnejše uspehe. Ustanovljen je bil z namenom, da bi muzikalno in glasovno sposobnejša dekleta pela zahtevnejšo zborovsko literaturo. Zbor je dobitnik številnih zlatih priznanj in prvih mest na državnih in mednarodnih tekmovanjih (Državno tekmovanje Zagorje 2002, 2004, 2006, 2008; Mednarodni pevski festival Celje 2001, 2007). V preteklosti je s člani Orkestra Slovenske filharmonije izvedel Mašo na čast sv. Alojziju Michaela Haydna, slovenski premieri Misse none Györgya Orbana za klavir in ženski zbor in Messe des pecheurs de Villerville za ženski zbor in komorni orkester Gabriela Faureja in Andrea Messagerja ter veliko sodobnih a capella skladb slovenskih in tujih skladateljev. Poleg rednega koncertiranja doma je zbor nastopil v Nemčiji, na Hrvaškem, v Avstriji, Italiji, Angliji in na Slovaškem. Oktobra letos bo nastopil v finalu tekmovanja Let the Peoples Sing v Oslu.

The choir has attained the highest honours among five choirs of the Diocesan Classical Gymnasium in Ljubljana. The choir was established so that musically and vocally talented girls could sing more demanding repertoire. The choir has been awarded numerous Golden Plaquettes and first prizes at national and international competitions (National competition Zagorje; 2002, 2004, 2006, 2008, International singing festival Celje, Slovenia; 2001, 2007). In the past few years the choir has performed Michael Haydn's Missa St. Aloysii in collaboration with the members of Slovenian Philharmonic Orchestra, premieres of the contemporary Hungarian composer György Orban's Missa Nona for women's choir and piano and Gabriel Faure's / Andre Messager's Messe des pecheurs de Villerville for women's choir and chamber orchestra. Their repertoire also includes many contemporary compositions of Slovene and foreign composers. The choir has performed in Germany, Croatia, Austria, Italy, United Kingdom and Slovakia. In October 2009 the choir will participate at the final of the competition Let the Peoples Sing in Oslo.



KOMORNI ZBOR KROG
CHAMBER CHOIR
KROG, LJUBLJANA

Zborovodkinja / Conductor
Martina Batič (k.g.)

KVALIFIKACIJE, 2. DEL
ELIMINATION ROUND
2ND PART

Komorni zbor Krog sestavljajo mladi pevci in pevke, ki se od leta 2005 potepajo po glasbenih poteh od daljne, naravno lepe renesanse, racionalističnega baroka in zamaknjene romantike do bližnjega, a izmuzljivega 20. stoletja. Njihovo potepanje zaznamujejo intimno vzdušje komorne zasedbe, močne medsebojne vezi in želja po nenehnem preverjanju lastnih vokalnih zmožnosti. Prvo leto je zbor deloval pod vodstvom Micheleja Josie, v sezoni 2006/07 pa je dirigentsko mesto do letos prevzel Primož Malavašič. V treh sezonah se je v Krogu izoblikoval tehnično zahteven in vsebinsko tehten program, s katerim poskuša zbor poslušalcem na tenkočuten in svež način podajati stilno raznoliko zborovsko literaturo. Svoje delo preverjajo tudi na mednarodnih zborovskih tekmovanjih, kjer rezultati potrjujejo kvaliteto zbora: zlata plaketa in prvo mesto v Bad Ischlu, plaketa »Excelent« in skupno četrto mesto v švicarskem Montreauxu, tretje mesto na 9. mednarodnem tekmovanju Maribor. V nadaljevanju letošnje sezone bo zbor snemal dvojno zgoščenko sakralne glasbe od renesanse do danes.

Krog is a group of young singers, wandering on musical paths from naturally beautiful renaissance, rational baroque to enraptured romanticism and near, but evading 20th Century. Their wandering is marked by the intimacy of a chamber group, strong mutual bond and a desire for perpetual challenging of their own vocal abilities. The first conductor of Krog was Michele Josia, from 2006 until 2009 the conductor was Primož Malavašič. Their repertoire is technically demanding and versatile. The awards at international choral competitions confirm choir's quality: the first prize at Bad Ischel, »Excelent« Award and the fourth place in Montreaux, the third place at the 9th International Choral Competition Maribor. Later this year the choir will be recording double CD of sacred music from Renaissance until today.



ZBORI / CHOIRS

Ljubljanski madrigalisti repertoarno posegajo v vse zvrsti in obdobja zborovske glasbe, z enako zavzetostjo poustvarjajo izvorno slovensko zborovsko pesem in glasbo iz svetovne vokalne zakladnice, posegajo po renesančni in sodobni glasbi, po posvetni in sakralni glasbi.

Ljubljanski madrigalisti so lani na 9. mednarodnem zborovskem tekmovanju v Mariboru zasedli drugo mesto ter prejeli priznanje in nagrado za najboljši slovenski zbor tekmovanja, leta 2007 pa so na državnem tekmovanju Naša pesem dobili zlato plaketo.

Zbor ima ambiciozne cilje tudi za prihodnje obdobje, saj želi z nadaljnjim zborovskim poustvarjanjem prinesiti v zborovsko petje novo svežino in prepoznavno muzikalnost.

The repertoire of Ljubljanski madrigalisti Mixed Chamber Choir reaches into genres from all musical periods, including the re-creation of original Slovene choral music and songs from the world treasury of vocal music, from Renaissance to modern music, from secular to sacred music. Ljubljanski madrigalisti choir were awarded several awards at different competitions. Last year they won the second prize at the 9th International choral competition in Maribor and were proclaimed the best Slovene choir of the competition. In 2007 they received a gold plaque.

The choir has ambitious goals for the future as it is their aim to bring freshness and recognizable musicality into the field of choral music.

KOMORNI MEŠANI
ZBOR LJUBLJANSKI
MADRIGALISTI
MIXED CHAMBER
CHOIR LJUBLJANSKI
MADRIGALISTI

Zborovodkinja / Conductor
Andreja Martinjak

**POLFINALE, 1. DEL
SEMIFINALS, 1ST PART**





KOMORNI ZBOR
MEGARON
CHAMBER CHOIR
MEGARON,
LJUBLJANA

Zborovodja / Conductor
Damijan Močnik

**POLFINALE, 2. DEL
SEMIFINALS, 2ND PART**

Zbor je nastal oktobra 2003 na pobudo Damijana Močnika, umetniškega vodje glasbenih dejavnosti na Škofjski klasični gimnaziji v Ljubljani, in nekdanjih pevcev v njenih številnih zasedbah. Leta 2004 je že sodeloval z Münchenskimi simfoniki pri izvedbi kantat Brittna in Fauréja na diplomskem koncertu Martine Batič. Sledil je božični koncert s simfoniki RTV Slovenija (The World of The Spirit, B. Britten) pod vodstvom Davida de Villersa. Aprila 2005 je na državnem tekmovanju Naša pesem v Mariboru osvojil zlato plaketo in dobil posebno priznanje za najboljši debitanski zbor. V sezoni 2005/06 je gostoval v Nemčiji, Belgiji in Nizozemski in uspešno tekmoval na Mednarodnem tekmovanju v Mariboru. Predlani je bilo pomembno sodelovanje s Simfoničnim orkestrom RTV Slovenija (Francis Poulenc, Stabat Mater), osvojena srebrna plaketa na Naši pesmi in gostovanje na Slovaškem, lani pa v Berlinu. Zbor se odlikuje predvsem s specifičnim bogatim zvokom in prepričljivimi interpretacijami skladb različnih slogovnih obdobij.

The Choir was formed in October 2003 under the artistic guidance of Damijan Močnik. In 2004 the choir participated at the performance of two cantatas by Benjamin Britten and Gabriel Fauré with Munich Symphony Orchestra at the graduation concert of young Slovenian conductor Martina Batič. In December 2004 the choir sang Britten's cantata The World of the Spirit at the Christmas concert with RTV Slovenia Symphony Orchestra under the conductor David De Villers. They were successful at international and national competitions in Maribor. In 2005 they received special award as the best choir participating for the first time. In 2007 the choir sang Francis Poulenc's Stabat Mater with RTV Slovenia Symphony Orchestra. They toured successfully across Slovenia, Germany, Belgium, The Netherlands and Slovakia. Megaron is distinguished for its rich sound and convincing interpretations of various musical style.

ZBORI / CHOIRS

Komorni zbor Ave je bil kot vokalna skupina ustanovljen leta 1984 v Ljubljani. Zagnanost, trdo delo, ljubezen do glasbe, mladost in svežina v petju so skupino, ki je kmalu prerasla v komorni zbor, pripeljale v vrh slovenske in evropske vokalne glasbe. Zbor od ustanovitve do danes, ko praznuje srebrni jubilej, vodi Andraž Hauptman.

Zbor je uspešno sodeloval na številnih državnih in mednarodnih tekmovanjih in festivalih pa tudi na koncertnih turnejah v Sloveniji in zamejstvu, v Nemčiji, Avstriji, Italiji, Franciji, Belgiji, Španiji, Makedoniji, Egiptu, Grčiji, Južnoafriški republiki, ZDA, Kanadi, Švici, Bosni in Hercegovini, Vatikanu, na Danskem, v Argentini, Čilu, Estoniji, Luksemburgu in na Finskem. Osvojil je več velikih nagrad na posameznih tekmovanjih in obilico drugih visokih uvrstitev. Med drugim se je udeležil tekmovanja za veliko nagrado Evrope leta 1997 v Toursu in izjemno zahtevnega tekmovanja Harald Andersen leta 2006 v Helsinkih. Najbolj sveži sta zmagi v Tolosi, leta 2007, v kategoriji vokalnih skupin, in v Spittalu, leta 2008, v obeh kategorijah tekmovanja.

Komorni zbor Ave je dobitnik nagrade mesta Ljubljana za leto 1994, plakete mesta Ljubljana za leto 2000 in nagrade Prešernovega sklada 1994.

Chamber Choir Ave was founded in 1984 as a vocal group and soon developed into one of the leading chamber choirs in Slovenia and Europe. The choir's conductor since its establishment until today is Andraž Hauptman.

The choir successfully participated at several national and international competitions, festivals and concert tours in Slovenia, Germany, Austria, Italy, France, Belgium, Spain, Macedonia, Egypt, Greece, South Africa, USA, Canada, Switzerland, Bosnia and Hercegovina, Vatican, Denmark, Argentina, Chile, Estonia, Luxemburg and Finland.

They won several prestigious awards and high places at different competitions, including the Grand Prix Competition, Tours in 1997 and extremely demanding competition Harald Andersen, Helsinki in 2006. The most recent victories are in Tolosa 2007 in the category of vocal groups and in Spittal 2008 in both categories.

Chamber Choir Ave is a winner of City of Ljubljana Award 1994, City of Ljubljana Plaque 2000 and the Prešeren Fund Prize 1994.

KOMORNI ZBOR AVE
CHAMBER CHOIR AVE,
LJUBLJANA

Zborovodja / Conductor
Andraž Hauptman

**FINALE
FINALS**



PROGRAM TEKMOVANJA

PROGRAMME OF THE COMPETITION

25

1. KROG / 1st ROUND

KVALIFIKACIJE, 1. DEL ELIMINATION ROUND, 1ST PART

16 KANDIDATOV
16 PARTICIPANTS

PROGRAM / PROGRAMME
sodobna glasba za enake
glasove / contemporary music
for equal voices

Obvezna skladba

Compulsory composition:

Lojze Lebič (1934):
Čas (Jakob Šešerko)
(*JSKD*)

Lajos Bárdos (1905–1991):

Magos a rutafa

I. stavek
(*Editio Musica Budapest*)

Javier Busto (1949):

Salve Regina

(*Gehrmans Musikförlag*)

Ambrož Čopi (1973):

Due Pezzi Sacri:

- Ave Maria

(*Sulasol*)

Damijan Močnik (1967):

Kralj (Lara Simona Taufer)

(*Astrum Music Publications*)

Vsak kandidat brez vaje izvede obvezno skladbo, nato pa 12 minut z zborom izdeluje eno izmed ostalih (to skladbo izbere z žrebom).

Each participant conducts the compulsory piece (no rehearsing) and rehearses for 12 minutes one of four, drawn by lot.

1. KROG / 1st ROUND

KVALIFIKACIJE, 2. DEL ELIMINATION ROUND, 2ND PART

16 KANDIDATOV
16 PARTICIPANTS

PROGRAM / PROGRAMME
stara glasba / Early music

Obvezna skladba

Compulsory composition:

Jacobus Handl – Gallus (1550–1591):
Subsannatores subsannavit Deus,
OM: 2/70
(*Založba ZRC, Ljubljana*)

Jacobus Handl – Gallus (1550–1591):

Sancta et immaculata virginitas

OM: 4/37
(*Založba ZRC, Ljubljana*)

G. P. da Palestrina (1525–1594):

Te est Petrus

(*Astrum Music Publications*)

Thomas Morley (1557–1602):

Laboravi in gemitu meo

(*Chester Music Ltd.*)

Heinrich Schütz (1585–1672):

Die mit Tränen säen (Psalm 126, 5,6)

(*Carus-Verlag*)

Vsak kandidat brez vaje izvede obvezno skladbo, nato pa 12 minut z zborom izdeluje eno izmed ostalih (to skladbo izbere z žrebom). Kandidat ima na voljo največ 16 pevcev, lahko pa se pri vsaki skladbi odloči za manjšo zasedbo.

Each participant conducts the compulsory piece (no rehearsing) and rehearses for 12 minutes one of four compositions, drawn by lot. Each conductor can decide how many singers out of the 16 members of the choir should perform and rehearse compositions from the early music programme.

2. KROG / 2ND ROUND**POLFINALE, 1. DEL
SEMIFINALS, 1ST PART**8 KANDIDATOV
8 PARTICIPANTS**PROGRAM / PROGRAMME**1 obvezna skladba iz obdobja
romantike in 4 sodobne
skladbe / 1 compulsory
composition from the
Romantic period and 4
contemporary compositions**Obvezna skladba****Compulsory composition:**

Felix Mendelssohn (1809–1847):

Jauchzet dem Herren alle Welt

(Psalm 100)

(Carus-Verlag)

Ambrož Čopi (1973):

Psalmus 108*(Sulasol)*

Pavle Merkù (1927):

Lugòri (Ottone Bacaredda)*(Slovenski center za glasbeno vzgojo Emil Komel)*

Ildebrando Pizzetti (1880–1968):

Cade la sera (Gabriele d'Annunzio)*(Schott Musik International)*

Jørgen Jersild (1913):

Min yndlingsdal (St. St. Blicher)*(Edition Wilhelm Hansen AS)**Vsak kandidat brez vaje izvede obvezno skladbo,
nato pa 15 minut z zborom izdeluje eno izmed
sodobnih skladb (to skladbo izbere z žrebom).**Each participant conducts the compulsory
composition (no rehearsing) and rehearses for 15
minutes one of four contemporary compositions,
drawn by lot.*2. KROG / 2ND ROUND**POLFINALE, 2. DEL
SEMIFINALS, 2ND PART**8 KANDIDATOV
8 PARTICIPANTS**PROGRAM / PROGRAMME**1 obvezna sodobna skladba
in 4 skladbe iz obdobja
romantike / 1 compulsory
contemporary composition
and 4 other compositions
from Romantic period**Obvezna skladba****Compulsory composition:**

Knut Nysted (1915):

Missa brevis:- **Gloria***(Carus-Verlag)*

Anton Bruckner (1824–1896):

Ave Maria*(Carus-Verlag)*

Johannes Brahms (1833–1897):

Im Herbst op. 104, nb. 5 (Klaus Groth)*(Astrum Music Publications)*

Giuseppe Verdi (1813–1901):

Pater noster (Dante)*(Carus-Verlag)*

Ralph Vaughan Williams (1872–1958):

Three Shakespeare Songs- **2. The Cloud - Capp'd Towers**- **3. Over Hill, Over Dale***(Oxford University Press)**Vsak kandidat brez vaje izvede obvezno skladbo,
nato pa 15 minut izdeluje eno izmed skladb iz
obdobja romantike (to skladbo izbere z žrebom).
Each participant conducts the compulsory piece
(no rehearsing) and rehearses for 15 minutes one
of four compositions from the Romantic period,
drawn by lot.*

PROGRAM TEKMOVANJA PROGRAMME OF THE COMPETITION

3. KROG / 3RD ROUND

FINALE FINALS

4 KANDIDATI
4 PARTICIPANTS

1. DEL / 1ST PART

vaja z mešanim zborom brez žirije
in občinstva
rehearsal with mixed choir
(without jury and public)

2. DEL / 2ND PART

javni koncert public concert

PROGRAM / PROGRAMME

sodobna glasba contemporary
music

Obvezna skladba

Compulsory composition:

Nana Forte (1981):

Libera me

(Ed. DSS)

Uroš Krek (1922–2008):

Psalm XLII Desiderium Exulis

(Pizzicato Verlag Helvetia)

Francis Poulenc (1899–1963):

Exultate Deo (Psalm 80)

(Editions Salabert)

Luigi Dallapiccola (1904–1975):

6 Cori di Michelangelo Buonarroti Il Giovane

- 2. Il Coro del Malammogliati

(Nuova Carish)

Per Nørgård (1932):

Wie ein Kind (Adolf Wölfli)

- Wiigen Lied

(Edition Wilhelm Hansen AS)

Vsak kandidat ima 45 minut časa, da z zborom pripravi za sklepni koncert eno obvezno skladbo in eno od ostalih sodobnih skladb (to skladbo izbere z žrebom).

Each participant has 45 minutes time for rehearsing; 1 compulsory contemporary piece and one of 4 other compositions (drawn by lot). At the closing concert each participant performs two compositions, rehearsed in the morning.

PRAVILA TEKMOVANJA

27

I. UDELEŽENCI

- Na tekmovanju lahko sodelujejo mladi glasbeniki, rojeni po 31. decembru 1978.
- Število aktivnih udeležencev je omejeno; sodeluje lahko največ 16 kandidatov.
- Izbere jih umetniški svet tekmovanja na podlagi zahtevanih prijavnih dokumentov.

PARTICIPANTS

- The competition is open for young musicians born after December 31st, 1978
- The number of competitors is limited; at most 16 musicians can participate
- Artistic Council of the Competition selects participating competitors according to the requested application materials.

II. ŽIRIJA / JURY

1. SESTAVA ŽIRIJE

COMPOSITION OF THE JURY

Mednarodna žirija je sestavljena in 7 uglednih članov, dveh iz Slovenije, petih iz tujine.

RULES OF THE COMPETITION

The jury is international and consists of 7 members – experts in choral music: two from Slovenia and 5 from abroad. The decision of the jury is final.

2. DELO ŽIRIJE WORK OF THE JURY

Kvalifikacije: vsak član žirije mora oceniti tekmovalca z oceno od 1 – 100 v obeh delih kvalifikacij. Največ osem tekmovalcev z najvišjo povprečno oceno kvalifikacij se uvrsti v naslednji krog. Njihova imena bodo znana približno eno uro po nastopu zadnjega tekmovalca.

Elimination round : Each member of the jury is requested to give marks between 1 – 100 in each part of the round. Up to 8 competitors with the highest average mark of the elimination round proceed to the next round. The list will be made known approx. one hour after the completion of the round.

Polfinale: vsak član žirije mora oceniti tekmovalca z oceno od 1 – 100 v obeh delih polfinala.

Največ štirje tekmovalci z najvišjim povprečnim številom točk kvalifikacij in polfinala se uvrstijo v finale. Njihova imena bodo znana približno eno uro po nastopu zadnjega tekmovalca.

Semifinals: Each member of the jury is requested to give marks between 1 – 100 in each part of the round. The average mark given in this round represents the mark of the second round.

Up to 4 competitors with the highest average marks of the first round (Elimination round) and 2nd round (Semifinals) together are selected to proceed to the final round. The list will be made known approx. one hour after the completion of the Semifinals.

Finale: vsak član žirije mora oceniti tekmovalca z oceno od 1 – 100 za izvedbo vsake skladbe. Povprečje obeh ocen je končna ocena finala. Zmagovalec tekmovanja je tisti, ki ima v finalu najboljšo oceno. Rezultati bodo objavljeni na sklepni podelitvi priznanj.

Finals: Each member of the jury is requested to give marks between 1 – 100 for each piece. The average mark of the performed compositions in the final represents the marks of the 3rd round. The winner of the competition is the one with the highest average mark in the 3rd round (Finals). The results of the competition will be announced at the prize giving ceremony.

Odločitve žirije do dokončne. Nanje ni možnosti pritožbe. The decision of the jury is final and irreversible.

III. NAGRADE IN PRIZNANJA / AWARDS AND PRIZES

Denarne nagrade bodo podeljene na podlagi ocen. Monetary awards will be given according to the received scores at the competition.

- 1. mesto / 1st place: 2000 € sredstva prispeva ZKD Ljubljana / ZKD Ljubljana

- 2. mesto / 2nd place: 1000 € nagrado izplača JSKD, sredstva za nagrado prispeva AC-mobil d.o.o. Ljubljana / JSKD, AC-mobil d.o.o. Ljubljana
- 3. mesto / 3rd place: 500€ nagrada JSKD / JSKD
- Dve posebni nagradi v vrednosti 500 evrov, ki jih predlaga žirija / Two special monetary prizes in the amount of 500 euros on the jury's recommendation. nagrado izplača JSKD, sredstva prispeva Univerza v Ljubljani / JSKD, University of Ljubljana
- Posebna nagrada v vrednosti 500€ za najmlajšega finalista / Special prize in the amount of 500€ for the youngest finalist sredstva prispeva AGEK / AGEK

Če več tekmovalcev dobi enako število točk, si v enakih deležih razdelijo svojo nagrado in naslednje denarne nagrade. In the case of two or more equal scores, the actual prize and the following prize(s) will be divided between the competitors in equal amounts.

- Šolnina za obetajočega zborovskega dirigenta: sofinanciranje potnih stroškov in šolnine za udeležbo na aktivnosti v letu 2009 ali 2010, namenjeni dirigentom, v vrednosti do 500 € / Scholarship for a promising young conductor: up to 500 € (as contribution to the participation fees and travel expenses for attending conductors' activities in 2009 or 2010) sredstva prispeva Europa Cantat Noël Minet Fund / Europa Cantat Noël Minet Fund
- Vodenje ateljeja samostojno ali kot asistent dirigenta na naslednjem festivalu Europa Cantat, ki bo leta 2012 v Torinu, Italija / Conductorship or Assistant Conductorship at the festival EUROPA CANTAT XVIII in Torino (Italy) in 2012 nagrada Europe Cantat / Europa Cantat
- Notno gradivo novih izdaj sodobnih madžarskih zborovskih del / Sheet music of newly

published, contemporary Hungarian works, Kontrapunkt Music Publishing Ltd. (Madžarska / Hungary)

IV. PRAVICE DO POSNETKOV RECORDING RIGHTS

Vse pravice do tonskih in slikovnih posnetkov pripravajo organizatorju tekmovanja. Udeleženci za svoj nastop ne prejmejo odškodnine. All rights on audio, video and photographic recordings made at the competition belong to the organizer. Participants will not get any recompense for their performances.

V. URADNE ZADEVE LEGAL MATTERS

Organizator ni odgovoren za morebitne nesreče, izgube, kraje ipd. med bivanjem zbora v Ljubljani. Uradni jezik tekmovanja je angleščina. Ob sporu velja izvirnik razpisa v slovenski obliki. Potek in izvedbo samega tekmovanja podrobneje ureja

poslovnik 5. mednarodnega tekmovanja zborovskih dirigentov, Ljubljana 2009, ki je na voljo pri prireditelju.

Organizacijski odbor je pristojen za tolmačenje razpisa. Tekmovalec s prijavnico potrjuje, da sprejme razpisne pogoje. Organizacijski odbor si pridržuje pravico, da v primeru nepredvidene višje sile spremeni tekmovalne pogoje. O tem mora tekmovalec pisno obvestiti.

The organiser is not responsible for any eventual mishaps, losses, thefts, or alike during the competition in Ljubljana.

English is official language at the competition. The original Slovenian text of the competition rules will be given preference in cases of dispute. The course of competition and its realisation is fully covered in the Regulations of the 5th International Competition for Young Choral Conductors, Ljubljana 2009 that can be obtained from the organiser.

The organising Committee has the sole responsibility to interpret the Regulations. Competitors confirm their approval of above-mentioned rules by sending filled-in application form. The organising Committee retains the right to alter rules of competition in the case of unexpected vis major. In such case it must give written notice to all participants.



Štefanova 5
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 24 10 525
Fax: +386 1 24 10 510
www.jskd.si

Izvedba tekmovanja:

Javni sklad RS za kulturne dejavnosti z
območno izpostavo Ljubljana

Vodja projekta:

Mihela Jagodic

Povezovalka sklepnega koncerta Announcer at the final concert:

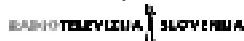
Maja Moll

Tajnica žirije / Secretary of the jury:

Mihela Jagodic

Snemanje sklepnega koncerta Recording of the final concert:

Radio Slovenija



Urednica / Editor:

Brigita Rovšek

Video snemanje:

Snemalne storitve, Alojz Lopič s.p.

Koncertna knjižica

5. mednarodno tekmovanje mladih
zborovskih dirigentov, Ljubljana
2009

Tekstovni del uredila

Mihela Jagodic, Matej Maček

Lektorici:

Dragica Breskvar (SLO), Katarina
Lenarčič (ANG)

Sporedi in opisi so povzeti iz

poslanih dokumentov

**Oblikovanje
in računalniški prelom:**
iLab d. o. o. (Matjaž Mohor)

Izdal in založil:

Javni sklad RS za kulturne dejavnosti

Zanj Igor Teršar

Tisk in vezava:

Silveco d.o.o.
500 izvodov, marec 2009

Soorganizator / Co-organiser:

Zveza kulturnih društev Ljubljana,
Krekov trg 2, Ljubljana

**Tekmovanje so omogočili
Supporters:**

Mestna občina Ljubljana

AC-mobil d.o.o.,
Baragova 9, Ljubljana

Univerza v Ljubljani,
Kongresni trg 12, Ljubljana

Slovenska filharmonija,
Kongresni trg 10, Ljubljana

Društvo slovenskih skladateljev,
Trg francoske revolucije 6/1., Ljubljana

Snemalne storitve,
Alojz Lopič s.p.

Darila Rokus d.o.o.,
Gospodsvetska cesta 2, Ljubljana

Slovenska turistična organizacija,
Dunajska 156, Ljubljana

Zavod za turizem Ljubljana,
Krekov trg 10, Ljubljana

SILVECO

Silveco d.o.o.
Seliškarjeva 36, 1290 Grosuplje

**Založbe Editions**

Editio Musica Budapest
Sulasol
Založba ZRC, Ljubljana
Carus-Verlag
Edition Wilhelm Hansen AS
Oxford University Press
Pizzicato Verlag Helvetia
Kontrapunkt Music Publishing Ltd.

